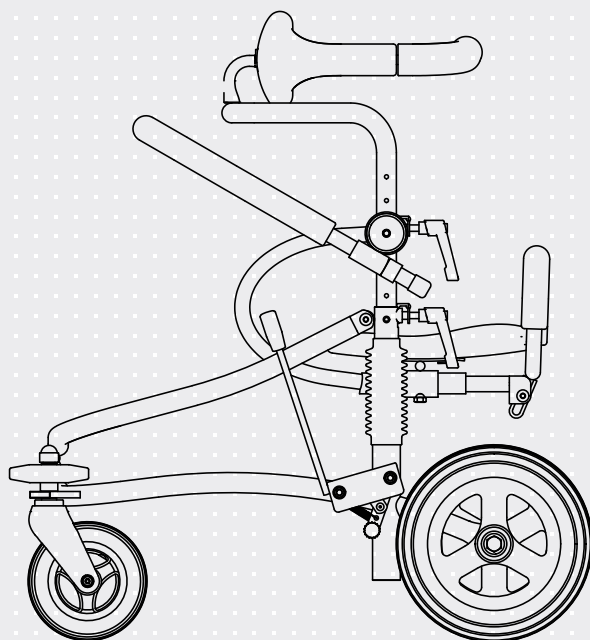




# VELA Miniwalk

Manual no.: 106963  
Numéro de manuel:  
Manual n.º:

Item no.:/ Numéro d'article:/ Artículo n.º:	Model Modèle Modelo
106061	1
106062	2



*The design varies depending on the model  
Le design varie en fonction du modèle  
El diseño varía según el modelo*



# VELA Miniwalk

## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES / TABLA DE CONTENIDOS

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>16</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>28</b>

## TABLE OF CONTENTS

<b>1.0. INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
<b>1.1. WARNINGS</b>	<b>6</b>
<b>1.2. TROUBLESHOOTING</b>	<b>7</b>
<b>1.3. LABELS USED ON THE GAIT TRAINER</b>	<b>8</b>
<b>1.4. SAFETY</b>	<b>9</b>
1.4.1. Application	9
1.4.2. Transport	9
<b>1.5. WARRANTY</b>	<b>9</b>
<b>1.6. UNPACKING THE GAIT TRAINER</b>	<b>10</b>
<b>1.7. MAINTENANCE</b>	<b>10</b>
1.7.1. Wheels	10
1.7.2. Frame	10
1.7.3. Padding	10
1.7.4. Recycling guide	10
<b>1.8. RECYCLING AND DISPOSAL</b>	<b>11</b>
<b>1.9. PRODUCT OVERVIEW</b>	<b>11</b>
<b>2.0. USER MANUAL</b>	<b>12</b>
2.0.1. Assembly of upper part and base	12
2.0.2. Assembly and Replacement of springs	12
2.0.3. Brake	12
2.0.4. Brake adjustment	12
2.0.5. Adjusting the height of the trunk support	13
2.0.6. Seat height adjustment	13
2.0.7. Adjusting the seat	13
2.0.8. Adjusting the seat angle	13
2.0.9. Trunk support	14
2.0.10. Entry and exit	14
2.0.11. Adjusting the angle of the handle	14
2.0.12. Adjusting the length of the handle	14
2.0.13. Using the rear stop	15
2.0.14. Adjusting the rear stop	15

## 1.0. INTRODUCTION

### DEAR CUSTOMER

Congratulations on your new VELA gait trainer! We are sure this gait trainer will give you daily pleasure. This user manual provides useful information on adjusting, operating and maintaining your gait trainer.

#### **Important**

Please read this user manual carefully and keep it safe for when you need to refer to it. This manual is also available on VELA's website: [www.vela.eu](http://www.vela.eu), where you can also find other relevant information.

If you have questions, experience errors or adverse events, please contact your VELA supplier

We reserve the right to make changes.

#### **VELA**

Gøteborgevej 8-12  
DK-9200 Aalborg SV  
Denmark  
[www.vela.eu](http://www.vela.eu)

## 1.1. WARNINGS




Use	Only use original spare parts from VELA.
Use	Do not make any changes to the accessories that come with the gait trainer.
Use	Only use the gait trainer for the intended purpose.
Use	Before using it, make sure that all parts of the gait trainer are securely fastened.
Use	The gait trainer may only be used under supervision. The wheels roll very easily, so it is important to be aware of the surroundings and any dangers that the user may encounter.
Use	Always activate the brake before you enter or exit the gait trainer. However, the brake must always be deactivated when the gait trainer is in use to avoid the risk of tipping.
Use	The tilt bar must always be raised and lowered by hand - avoid stepping on the tilt bar.
Use	A tilting bar raises and lowers the gait trainer when getting in and out. Be prepared for an upward force that grows gradually as the tilt bar raises. Never let go of the tilt bar in the middle of a raising or lowering movement, as it can injure the user and helper.
Use	Only use the gait trainer on solid surfaces. Avoid using it on sloping, uneven, loose, wet or icy surfaces, or on surfaces with level differences, as it may cause tipping risk.
Use	The spring system can pose a risk if the gait trainer is used by a very restless user. The VELA Miniwalk must never be used without springs.
Use	Do not use the gait trainer during adjustments, to avoid pinches from moving parts.
Use	The VELA Miniwalk and its accessories are designed for your safety. Removing parts of the equipment can result in open pipe ends that can be sharp and cause damage. These open pipe ends must be closed with plastic plugs - do not touch open pipe ends with fingers or other body parts.
Use	Maintenance other than cleaning should always be performed by a professional.
Use	Never service the gait trainer while in use
Use	Always follow the recommended maintenance and cleaning instructions
Use	Protect the gait trainer's padded surfaces from direct sunlight or cover the surfaces as they can become very hot and cause damage to the skin.

## 1.2. TROUBLESHOOTING

Mistake	Possible cause and solution
Brake function does not work	The brake is not activated. See section 2.0.3.
Upper part hangs skewed to one side	Check that both springs are fitted correctly. See section 2.0.2.
Upper part is stuck	Check that the upper part is set correctly and is the same height on both risers. See height marking in the inner tube. See section 2.0.2.
The gait trainer rolls badly	Wheels are blocked. Clean the wheels for wire residue and the like.
The handle is loose	Tighten the screws
The seat height and gait height are lower than before	Loosen the top Allen screws and hand screws on the upper part and move the upper part to the desired position and tighten the hand screws and Allen screws again. See section 2.0.5./2.0.6.
The seat height is lower than before	The tilt bar is folded down. See section 2.0.10.

If the above does not solve your problem, you should contact your VELA supplier.

### 1.3. LABELS USED ON THE GAIT TRAINER

Labels	60 x 22,5 mm  The last six digits are the product ID number:	
--------	--	---

Labels on the gait trainer should be read at a distance of approx. 40 cm under normal daylight conditions.  
For labels related to the operation of the gait trainer, please refer to section 2.0.



## IN GENERAL

### 1.4. SAFETY

This gait trainer is CE marked and complies with applicable EU regulations.

The gait trainer is manufactured by: VELA, Mads Clausens Vej 1, 9800 Hjørring, Danmark.

#### 1.4.1. APPLICATION

This gait trainer is suitable for use on horizontal, stable, and plain surfaces under controlled conditions.

- :: Always activate the brake when you enter or exit the gait trainer.
- :: The gait trainer may only be used under supervision. The wheels roll very easily, so it is important to be aware of the surroundings and any dangers that the user may encounter.

The VELA Miniwalk gait trainers are tested and approved for the following maximum load: 40 kg.

#### 1.4.2. TRANSPORT

When transporting the gait trainer by car, aeroplane or any other means of transport, always use the brake.

The gait trainer is not approved for use as a passenger seat in any means of transportation and may not be used as such.

**The gait trainer is designed to be transported under the following environmental conditions:**

Temperature: - 20°C to + 60°C

Humidity: 15-95%

### 1.5. WARRANTY

VELA grants a right of claim under applicable law in the country where the gait trainer is acquired. The right of complaint applies only when using original spare parts and accessories, as well as customisations made by professionals.

**Note:** if an exclusive contractual agreement has been made directly with VELA, this applies!

VELA assumes no liability for damages to the product or the user caused by:

- :: Transportation
- :: Misuse
- :: Normal wear and tear
- :: Wrong use
- :: Use of spare parts and accessories that are not original VELA products
- :: Adjustments made by unauthorised service technicians

## 1.6. UNPACKING THE GAIT TRAINER

The gait trainer comes in environmentally friendly and recyclable packaging.

In case of defects or transport damage to the gait trainer, please contact your VELA supplier right away. In such cases, do not attempt to use the gait trainer or to fix it yourself.

### On delivery you have received:

- :: VELA Miniwalk gait trainer
- :: Trunk support and springs for the gait trainer. Comes packed in a separate box together with installation instructions. **Note:** Must be mounted on the gait trainer before use!
- :: Instructions for use

## 1.7. MAINTENANCE

We recommend an annual inspection of the gait trainer to identify any defective or worn parts. All removable parts should be tightened regularly. You can find various guides on [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

### 1.7.1. WHEELS

We recommended you regularly check the wheels and remove any residual threads, etc.

### 1.7.2. FRAME

Clean with lukewarm water and if necessary, add some pH-neutral detergent. Disinfection is possible, but never use solvent-based cleaners (such as Turpentine).

### 1.7.3. PADDING

**Synthetic fabric or leather:** Clean with water or mild soap using a hard-wringing cloth.

**Polyurethan foam:** Upholstery on trunk support, handle and rear stop is easily wiped off with a disinfectant cloth.

**Note:** On [www.vela.eu](http://www.vela.eu) you can find cleaning instructions for all our standard upholstery types.

### 1.7.4. RECYCLING GUIDE

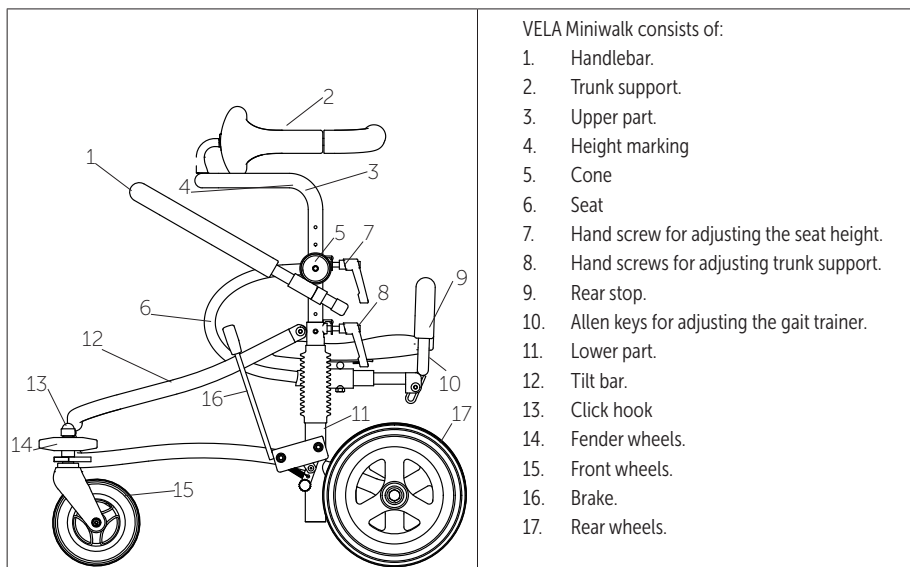
Your VELA Miniwalk can be reused by another person when you no longer need it as long as the gait trainer is serviced by a technician beforehand.

The life expectancy of the gait trainer is five years for regular and proper use as long as VELA, your VELA supplier or a trained professional perform an annual inspection with replacement of worn parts.

## 1.8. RECYCLING AND DISPOSAL

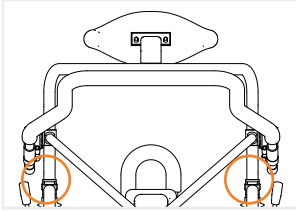
This product contains recyclable materials. Therefore, the product must be disposed of in accordance with local regulations and not together with ordinary household waste. Proper disposal and recycling will help prevent negative effects on the environment and people.

## 1.9. PRODUCT OVERVIEW



The VELA Miniwalk has a wide range of accessories, which makes it possible to adapt the gait trainer to the needs of the individual user. The selection of accessories for VELA Miniwalk can be found at [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

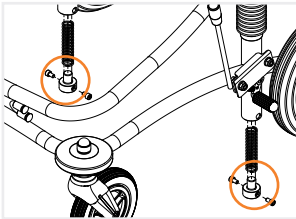
## 2.0. USER MANUAL



### 2.0.1. ASSEMBLY OF UPPER PART AND BASE

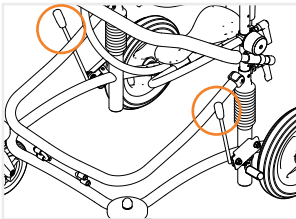
The upper part is placed in the risers on the chassis. The upper part is lowered into place in the two risers.

**Note:** The handle must face the swivel front wheels.



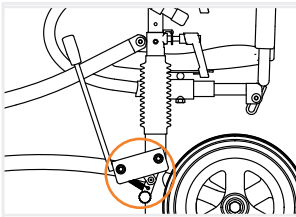
### 2.0.2. ASSEMBLY AND REPLACEMENT OF SPRINGS

The first time the gait trainer is assembled, the supplied springs must be fitted. Unscrew the Allen screws in the telescopic tube (Allen key is located in the rear stop). Remove the plug at the bottom. Attach the springs to the plugs, push the plugs into the telescopic tube and refit the screws.



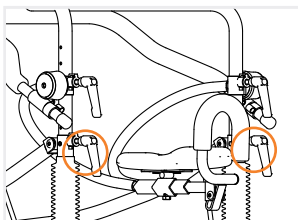
### 2.0.3. BRAKE

The brake rods are located in front of the rear wheels. Move both brake rods backwards to activate the brake function on both sides. The brakes are deactivated by moving both brake rods forward again. **Note:** The brake must always be locked when getting in and out of the gait trainer.



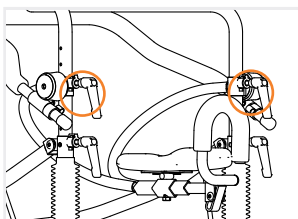
### 2.0.4. BRAKE ADJUSTMENT

Move the brake rods forward and loosen the two nuts that attach the brake to the chassis. The brake mechanism can then be adjusted back and forth. There must be 3-5 mm clearance between the brake fitting and the cover. Remember to tighten the nuts again. **Note:** do not adjust the brakes while the gait trainer is in use.



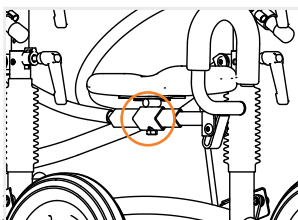
### 2.0.5. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE TRUNK SUPPORT

Loosen the two lower hand screws on the top of the gait trainer. Place the trunk support at the desired height (use the height markings in the frame to ensure the same height on both sides). Tighten the hand screws again. **Note:** the seat height changes when the height of the trunk support changes.



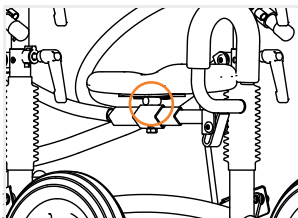
### 2.0.6. SEAT HEIGHT ADJUSTMENT

Loosen the two hand screws on the top of the gait trainer. Set the seat height to the user's stride length (use the height markings in the frame to ensure the same height on both sides). Remember to tighten the screws again. **Note:** Never adjust the height of the seat while the gait trainer is in use.



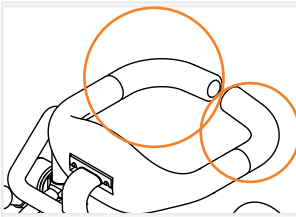
### 2.0.7. ADJUSTING THE SEAT

Loosen the Allen screw in the bracket that holds the seat in place. The seat can then be adjusted forwards or backwards. Tighten the Allen screw again so that the seat locks in the desired position. **Note:** never adjust the position of the seat while the gait trainer is in use.



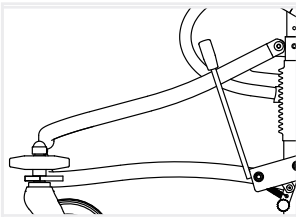
### 2.0.8. ADJUSTING THE SEAT ANGLE

Loosen the two nuts under the seat. Adjust the angle of the seat to the desired position and tighten the two nuts again. **Note:** never set the seat angle while the gait trainer is in use.



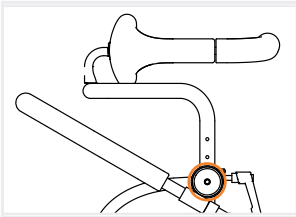
### 2.0.9. TRUNK SUPPORT

The trunk support is opened by moving the outer handles (on the back) upwards. The trunk support is closed by sliding the handles down again so that the opening is smaller. **Note:** The trunk support must always be closed when the gait trainer is in use.



### 2.0.10. ENTRY AND EXIT

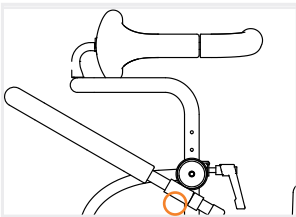
Grab the front of the tilt bar\* with both hands and tilt it. This lowers the seat unit, which facilitates entry and exit. The seat unit is raised again by pressing down the tilt bar until it locks in the click hook with an audible click. **Note:** Close the trunk support (see section 2.0.9.) and rear stop (section 2.0.13.) when the gait trainer is in use.



### 2.0.11. ADJUSTING THE ANGLE OF THE HANDLE

Loosen the Allen screw in the two cones on which the handle is mounted. Adjust the handle to the desired angle and retighten the Allen screws in the two cones.

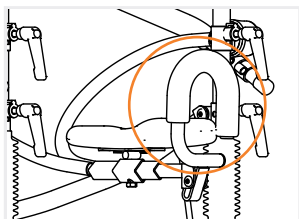
**Note:** The handle can be angled in a vertical position, so the user has free access to e.g., a worktable and kitchen table.



### 2.0.12. ADJUSTING THE LENGTH OF THE HANDLE

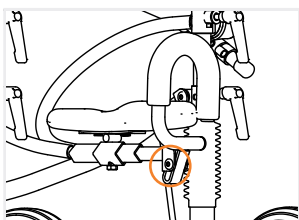
Loosen the two screws under the cones on which the handle is mounted. The handle can now be adjusted forwards or backwards. Adjust the handle to the wanted position and retighten the screws.

\*Never let go of the tilt bar when raising or lowering it.



### 2.0.13. USING THE REAR STOP

The rear stop should always be locked up when the gait trainer is in use. Swing the rear stop up so that it rests against the seat and locks. Lift the rear stop up and swing it down to reopen the rear stop when exiting the gait trainer.



### 2.0.14. ADJUSTING THE REAR STOP

Lower the rear stop to find an Allen screw inside the square profile. Loosen the screw and set the longitudinal direction to the desired position. remember to retighten the Allen screw.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1.0. INTRODUCTION</b>	<b>17</b>
<b>1.1. AVERTISSEMENTS</b>	<b>18</b>
<b>1.2. DEPANNAGE</b>	<b>19</b>
<b>1.3. ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LE DÉAMBULATEUR</b>	<b>20</b>
<b>1.4. SECURITE</b>	<b>21</b>
1.4.1. Utilisation	21
1.4.2. Transport	21
<b>1.5. GARANTIE</b>	<b>21</b>
<b>1.6. DEBALLAGE DU DEAMBULATEUR</b>	<b>22</b>
<b>1.7. ENTRETIEN</b>	<b>22</b>
1.7.1. Roues	22
1.7.2. Structure	22
1.7.3. Rembourrage	22
1.7.4. Guide de recyclage	22
<b>1.8. RECYCLAGE ET TRAITEMENT DES DECHETS</b>	<b>23</b>
<b>1.9. PRÉSENTATION DU PRODUIT</b>	<b>23</b>
<b>2.0. MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>24</b>
2.0.1. Assemblage de la partie supérieure et du support principal	24
2.0.2. Assemblage et remplacement des ressorts	24
2.0.3. Frein	24
2.0.4. Réglage du frein	24
2.0.5. Réglage de la hauteur du support de tronc	25
2.0.6. Réglage de la hauteur de l'assise	25
2.0.7. Réglage de l'assise	25
2.0.8. Réglage de l'angle de l'assise	25
2.0.9. Support pour torse	26
2.0.10. Entree et sortie	26
2.0.11. Réglage de l'angle de la poignée	26
2.0.12. Réglage de la longueur de la poignée	26
2.0.13. Utilisation de la butee arriere	27
2.0.14. Réglage de la butee arriere	27



## 1.0. INTRODUCTION

### CHER CLIENT

Félicitations pour l'achat de votre nouveau déambulateur VELA ! Nous sommes certains que ce déambulateur vous permettra de passer d'agréables moments au quotidien. Ce manuel d'utilisation contient des informations pratiques concernant le réglage, l'utilisation et l'entretien de votre déambulateur.

#### **Information importante:**

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel est également disponible sur le site web de VELA : [www.vela.eu](http://www.vela.eu), où vous pouvez également trouver d'autres informations utiles.

Si vous avez des questions, si vous remarquez des problèmes ou des dysfonctionnements, veuillez contacter votre fournisseur VELA.

Nous nous réservons le droit de modifier ce document.

#### **VELA**

Gøteborgvej 8-12  
9200 Aalborg SV  
Danemark  
[www.vela.eu](http://www.vela.eu)

## 1.1. AVERTISSEMENTS




Utilisation	Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques conçues par VELA.
Utilisation	Ne modifiez pas les accessoires qui sont fournis avec le déambulateur.
Utilisation	Utilisez uniquement le déambulateur conformément aux fins prévues.
Utilisation	Avant de l'utiliser, assurez-vous que tous les éléments du déambulateur sont correctement fixés.
Utilisation	Le déambulateur doit uniquement être utilisé sous surveillance. Les roues roulent très facilement, il est donc important d'être conscient de l'environnement et des dangers que l'utilisateur peut rencontrer.
Utilisation	Activez toujours le frein avant d'entrer ou de sortir du déambulateur. Toutefois, le frein doit toujours être désactivé pendant l'utilisation du déambulateur afin d'éviter tout risque de basculement.
Utilisation	La barre inclinable doit toujours être soulevée et abaissée manuellement, évitez de marcher sur la barre inclinable.
Utilisation	Le VELA Miniwalk disposent d'une barre inclinable qui surélève et abaisse le déambulateur lorsque l'utilisateur entre et sort de l'appareil. Le mouvement de la barre inclinable provoque donc une poussée ascendante qui augmente progressivement au fur et à mesure que cet élément s'élève. La barre inclinable doit toujours être maintenue pendant qu'elle se déplace vers le haut ou le bas, dans le cas contraire, cet élément risque de blesser l'utilisateur et la personne qui l'assiste.
Utilisation	Utilisez uniquement le déambulateur sur des surfaces solides. Évitez de l'utiliser sur des surfaces inclinées, inégales, meubles, mouillées ou verglacées ou sur des surfaces qui comportent différents niveaux, car cette configuration entraîne un risque de basculement.
Utilisation	Le mécanisme à ressort peut présenter un risque si le déambulateur est utilisé par un utilisateur très agité. Le VELA Miniwalk ne doit jamais être utilisé sans ressorts.
Utilisation	N'utilisez pas le déambulateur pendant la phase de réglage afin d'éviter tout pincement du aux éléments mobiles.
Utilisation	Le déambulateur VELA Miniwalk et ses accessoires ont été conçus pour préserver votre sécurité. En cas de retrait des éléments de l'appareil, les tubes peuvent comporter des sections ouvertes et leurs extrémités coupantes peuvent causer des dommages. Ces sections ouvertes doivent être obstruées par des bouchons en plastique. Les extrémités des sections de tube ouvertes ne doivent pas entrer en contact avec vos doigts ou avec d'autres parties de votre corps.
Utilisation	A l'exception du nettoyage, les opérations d'entretien doivent toujours être effectuées par un professionnel.
Utilisation	Le déambulateur ne doit jamais être utilisé pendant les opérations d'entretien.
Utilisation	Respectez toujours les instructions d'entretien et de nettoyage fournies.
Utilisation	Protégez les surfaces rembourrées du déambulateur de la lumière directe du soleil, ou couvrez ces surfaces car elles peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures cutanées.

## 1.2. DEPANNAGE

Problème	Causes et solutions éventuelles
La fonction de freinage ne fonctionne pas	Le frein n'est pas activé. Consultez la section 2.0.3.
La partie supérieure est suspendue de travers sur un côté	Vérifiez que les deux ressorts sont correctement montés. Consultez la section 2.0.2.
La partie supérieure est bloquée	Vérifiez que la partie supérieure est correctement placée et qu'elle se situe à la même hauteur sur les deux rehausseurs. Localisez le repère de hauteur dans le tube intérieur. Consultez la section 2.0.2.
Le déambulateur roule difficilement	Les roues sont bloquées. Nettoyez les roues pour éliminer les fils et les autres résidus.
La poignée est desserrée	Resserrez les vis.
L'assise et le déambulateur sont plus bas qu'auparavant	Desserrez les vis à main et les vis Allen situées sur la partie supérieure et placez cet élément dans la position souhaitée, puis resserrez les vis à main et les vis Allen. Consultez la section 2.0.5./2.0.6.
L'assise est plus basse qu'auparavant	La barre inclinable est repliée. Consultez la section 2.0.10.

Si les informations précédentes ne permettent pas de résoudre votre problème, veuillez contacter votre fournisseur VELA.

### 1.3. ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LE DÉAMBULATEUR

Étiquettes	60 x 22,5 mm  Les six derniers chiffres constituent le numéro d'identification de l'article:	 <p>&lt;Model name&gt; &lt;Model ref. no.&gt; &lt;Manufacturer&gt; &lt;Address&gt; &lt;Webpage&gt;  &lt;Safe working load&gt; &lt;Production date/order no.&gt;  UDI: (XX)XXXXXXXXXXXX(XX)XXXXXX</p>
------------	--	---

Les étiquettes apposées sur le déambulateur doivent être lisibles à une distance d'environ 40 cm à la lumière du jour dans des conditions normales. Pour les étiquettes qui concernent le fonctionnement du déambulateur, veuillez consulter la section 2.0.

## INFORMATIONS GENERALES

### 1.4. SECURITE

Ce déambulateur porte le marquage CE et il est conforme à la réglementation européenne en vigueur.

Ce déambulateur est fabriqué par:  
VELA, Mads Clausens Vej 1, 9800  
Hjørring, Danemark.

#### 1.4.1. UTILISATION

ette déambulateur convient à une utilisation sur des surfaces horizontales, stables et planes dans des conditions contrôlées.

- :: Activez toujours le frein lorsque vous entrez ou sortez du déambulateur.
- :: Ce déambulateur doit uniquement être utilisé que sous surveillance. Les roues roulent très facilement, il est donc important d'être conscient de l'environnement et des dangers que l'utilisateur peut rencontrer.

Les déambulateurs VELA Miniwalk sont testés et approuvés pour la charge maximale suivante: 40 kg.

#### 1.4.2. TRANSPORT

Lorsque vous transportez le déambulateur en voiture, par avion ou en utilisant tout autre moyen de transport, utilisez toujours le frein. Le déambulateur n'est pas homologué pour être utilisé comme siège passager dans un moyen de transport et il ne peut donc pas être utilisé comme tel.

### Le déambulateur est conçu pour être transporté dans les conditions climatiques suivantes:

Température: - 20°C to + 60°C  
Humidité: 15-95%

### 1.5. GARANTIE

VELA concède un droit de réclamation en vertu de la législation qui s'applique dans le pays où l'achat du déambulateur est effectué. Le droit de réclamation s'applique uniquement en cas d'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine, ainsi que de modifications apportées par des professionnels.

**Remarque :** si un accord contractuel exclusif a été conclu directement avec VELA, cette disposition s'applique !

VELA ne peut être tenu responsable des dommages causés au produit ou à l'utilisateur par :

- :: Le transport
- :: Une utilisation abusive
- :: L'usure normale de l'appareil
- :: Une utilisation inadaptée
- :: L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas des produits VELA authentiques
- :: Des modifications effectuées par des prestataires de services non autorisés

## 1.6. DEBALLAGE DU DEAMBULATEUR

Le déambulateur est fourni dans un emballage écologique et recyclable.

En cas de dysfonctionnement ou de dommages causés par transport du déambulateur, veuillez contacter immédiatement votre fournisseur VELA. Dans ce cas, n'essayez pas d'utiliser le déambulateur ou de le réparer vous-même.

Lors de la livraison, vous recevrez :

- :: Un déambulateur VELA Miniwalk
- :: Un support pour torse et des ressorts conçus pour le déambulateur. Ces éléments sont fournis dans une boîte séparée avec des instructions d'installation. **Note :** Ces éléments doivent être installés sur le déambulateur avant d'utiliser l'appareil !
- :: Instructions d'utilisation

## 1.7. ENTRETIEN

Nous vous recommandons de soumettre le déambulateur à une révision annuelle afin d'identifier toute pièce défectueuse ou usée. Toutes les pièces amovibles doivent être resserrées régulièrement. Plusieurs guides sont disponibles sur le site [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

### 1.7.1. ROUES

Nous vous recommandons de vérifier régulièrement les roues et de retirer tous les résidus de fil, etc.

### 1.7.2. STRUCTURE

Nettoyez la structure à l'eau tiède et ajoutez un peu de détergent au pH neutre, si cela s'avère nécessaire. Il est possible de désinfecter la structure cependant vous ne devez jamais utiliser de nettoyeurs à base de solvants (comme la térébenthine) pour effectuer cette opération.

### 1.7.3. REMBOURRAGE

**Tissu synthétique ou cuir :** Nettoyez à l'eau ou au savon doux à l'aide d'un chiffon bien humide.

**Mousse de polyuréthane :** Le rembourrage du support pour torse, de la poignée et de la cale arrière se nettoie facilement avec un chiffon désinfectant.

**Note :** Des instructions de nettoyage pour tous nos rembourrages standards sont disponible sur le site [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

### 1.7.4. GUIDE DE RECYCLAGE

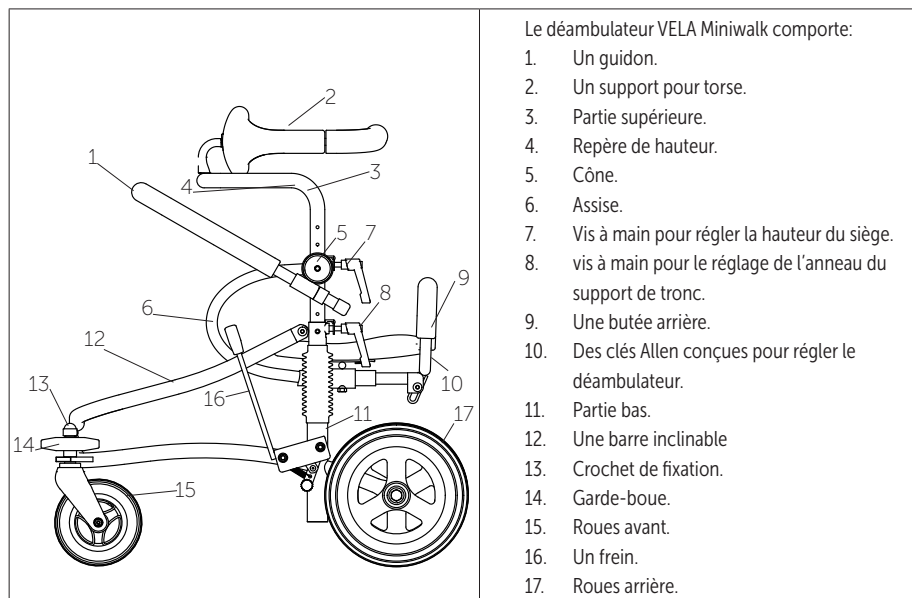
Votre déambulateur VELA Miniwalk peut être réutilisé par une autre personne lorsque vous n'en avez plus besoin. Pour cela, l'appareil doit être préalablement contrôlé par un technicien.

La durée de vie du déambulateur est de cinq ans en cas d'utilisation régulière et adaptée, si VELA, votre fournisseur VELA ou un professionnel qualifié procède à une révision annuelle de l'appareil en remplaçant les pièces usées.

## 1.8. RECYCLAGE ET TRAITEMENT DES DECHETS

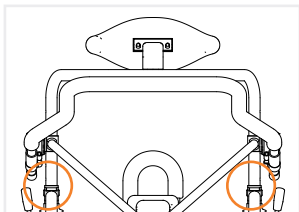
Ce produit contient des matériaux recyclables. Par conséquent, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et non pas avec les déchets ménagers ordinaires. Un traitement et un recyclage appropriés contribueront à prévenir les effets nocifs des matériaux concernés sur l'environnement et les personnes.

## 1.9. PRÉSENTATION DU PRODUIT



Le déambulateur VELA Miniwalk dispose d'une large gamme d'accessoires, cet appareil peut donc être adapté aux besoins de chaque utilisateur. La gamme d'accessoires conçus pour le déambulateur VELA Miniwalk est disponible sur le site [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

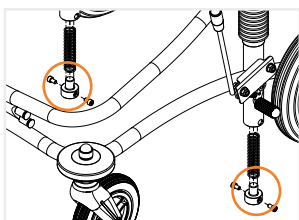
## 2.0. MANUEL D'UTILISATION



### 2.0.1. ASSEMBLAGE DE LA PARTIE SUPÉRIEURE ET DU SUPPORT PRINCIPAL

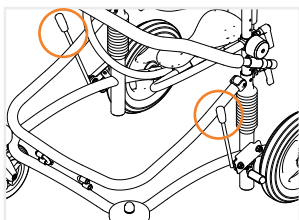
La partie supérieure est placée dans les rehausseurs du châssis. La partie supérieure est abaissée pour être placée dans les deux rehausseurs.

**Note** : la poignée doit être orientée en face des roues pivotantes avant.



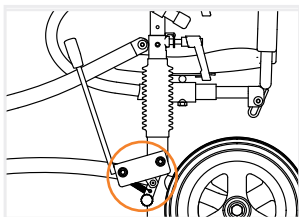
### 2.0.2. ASSEMBLAGE ET REMPLACEMENT DES RESSORTS

Les ressorts fournis doivent être mis en place lors du premier montage du déambulateur. Dévissez les vis Allen du tube télescopique (la clé Allen se trouve dans la butée arrière). Retirez le bouchon inférieur. Fixez les ressorts aux bouchons, poussez les bouchons dans le tube télescopique et remettez les vis en place.



### 2.0.3. FREIN

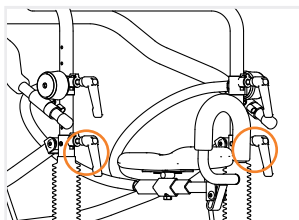
Les barres de frein sont situées devant les roues arrière. Déplacez les deux barres de frein vers l'arrière pour activer la fonction de freinage des deux côtés. Les freins sont désactivés lorsque les deux tiges de frein sont à nouveau déplacées vers l'avant. **Note** : Le frein doit toujours être verrouillé lorsque vous entrez et sortez du déambulateur.



### 2.0.4. REGLAGE DU FREIN

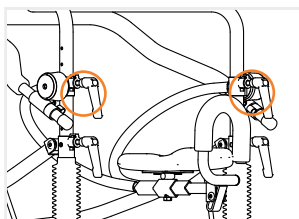
Déplacez les barres de frein vers l'avant et desserrez les deux écrous qui fixent le frein au châssis. Le mécanisme de frein peut alors être réglé en effectuant un mouvement de va-et-vient. Un espace libre de 3 à 5 mm doit être préservé entre le raccord de frein et le couvercle. N'oubliez pas de resserrer les écrous. **Note** : les freins ne doivent pas être réglés pendant l'utilisation du déambulateur.





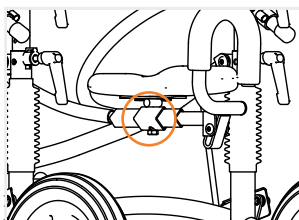
### 2.0.5. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUPPORT DE TRONC

Desserrez les deux vis à main situées sur la partie supérieure du déambulateur. Placez le support de tronc à la hauteur souhaitée (utilisez les repères de hauteur situés dans la structure pour vérifier que la hauteur est identique des deux côtés). Resserrez les vis à main. **Note** : la hauteur de l'assise est modifiée lorsque la hauteur du support de tronc est modifiée.



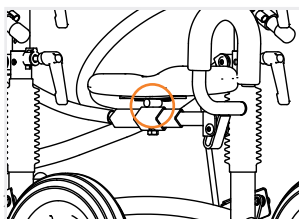
### 2.0.6. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE

Desserrez les deux vis à main situées sur la partie supérieure du déambulateur. Réglez la hauteur de l'assise en fonction de la longueur de pas de l'utilisateur (utilisez les repères de hauteur situés dans la structure pour vérifier que la hauteur est identique des deux cotés). N'oubliez pas de resserrer les vis. **Note** : Ne procédez jamais au réglage de la hauteur de l'assise pendant l'utilisation du déambulateur.



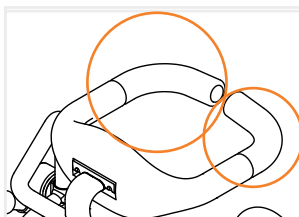
### 2.0.7. RÉGLAGE DE L'ASSISE

Desserrez la vis Allen située sur le support qui maintient l'assise en place. L'assise peut alors être orientée vers l'avant ou l'arrière. Serrez à nouveau la vis Allen pour que l'assise se verrouille dans la position souhaitée. **Note** : la position du siège ne doit jamais être réglée pendant l'utilisation du déambulateur.



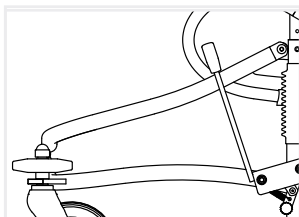
### 2.0.8. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE L'ASSISE

Desserrez les deux écrous situés sous l'assise. Ajustez l'angle de l'assise et resserrez les deux écrous. **Note** : l'angle de l'assise ne doit jamais être réglé pendant l'utilisation du déambulateur.



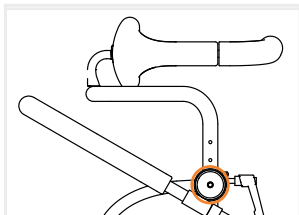
### 2.0.9. SUPPORT POUR TORSER

Le support pour torse peut être ouvert en déplaçant les poignées extérieures (à l'arrière) vers le haut. Le support pour torse peut être fermé en faisant glisser les poignées vers le bas, ce qui permet de réduire l'ouverture. **Note** : le support pour torse doit toujours être fermé pendant l'utilisation du déambulateur.



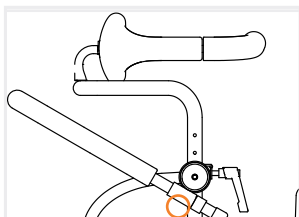
### 2.0.10. ENTREE ET SORTIE

Saisissez la partie avant de la barre inclinable\* avec les deux mains et inclinez-la. Cette opération permet d'abaisser le bloc d'assise afin de permettre à l'utilisateur d'entrer et de sortir de l'appareil sans difficulté. Le bloc de l'assise peut être à nouveau surélevé en abaissant la barre inclinable jusqu'à ce qu'un clic indique que cet élément est verrouillé grâce au crochet. **Note** : Fermez le support pour torse (consultez la section 2.0.9.) et la butée arrière (section 2.0.13.) pendant l'utilisation du déambulateur.



### 2.0.11. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA POIGNÉE

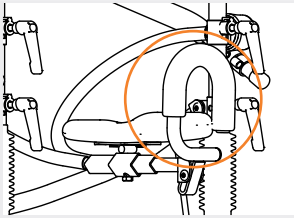
Desserrez les vis Allen situées dans les deux cônes qui permettent de fixer la poignée. Ajustez l'angle de la poignée et resserrez les vis Allen situées dans les deux cônes. **Note** : La poignée peut être inclinée en position verticale pour permettre à l'utilisateur d'accéder librement à un plan de travail et à une table de cuisine (par exemple).



### 2.0.12. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA POIGNÉE

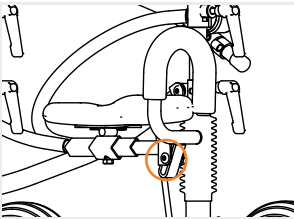
Desserrez les vis Allen situées sous les cônes qui permettent de fixer la poignée. La poignée peut alors être déplacée vers l'avant ou vers l'arrière. Placez la poignée dans la position souhaitée et resserrez les vis.

\*Ne lâchez jamais la barre inclinable pendant que vous la soulevez ou que vous l'abaissez.



### 2.0.13. UTILISATION DE LA BUTEE ARRIERE

La butée arrière doit toujours être verrouillée pendant l'utilisation du déambulateur. Faites pivoter la butée arrière vers le haut pour qu'elle repose contre le siège et qu'elle se verrouille. Soulevez la butée arrière et faites-la basculer vers le bas pour la rouvrir en sortant du déambulateur.



### 2.0.14. REGLAGE DE LA BUTEE ARRIERE

Abaissez la butée arrière pour accéder à une vis Allen à l'intérieur du profil carré. Desserrez la vis et ajustez le sens longitudinal à la position souhaitée. N'oubliez pas de resserrer la vis Allen.

## TABLA DE CONTENIDOS

<b>1.0. INTRODUCCIÓN</b>	<b>29</b>
<b>1.1. ADVERTENCIAS</b>	<b>30</b>
<b>1.2. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>31</b>
<b>1.3. ETIQUETAS UTILIZADAS EN EL ANDADOR</b>	<b>32</b>
<b>1.4. SEGURIDAD</b>	<b>33</b>
1.4.1. Empleo	33
1.4.2. Transporte	33
<b>1.5. GARANTÍA</b>	<b>33</b>
<b>1.6. EMBALAJE DEL ANDADOR</b>	<b>34</b>
<b>1.7. MANTENIMIENTO</b>	<b>34</b>
1.7.1. Ruedas	34
1.7.2. Estructura	34
1.7.3. Relleno	34
1.7.4. Guía de reciclaje	34
<b>1.8. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN</b>	<b>35</b>
<b>1.9. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b>	<b>35</b>
<b>2.0. MANUAL DEL USUARIO</b>	<b>36</b>
2.0.1. Montaje de la parte superior y la base	36
2.0.2. Montaje y sustitución de resortes	36
2.0.3. Freno	36
2.0.4. Configuración del freno	36
2.0.5. Configuración de la altura del soporte del tronco	37
2.0.6. Configuración de la altura del asiento	37
2.0.7. Configuración del asiento	37
2.0.8. Configuración del ángulo del asiento	37
2.0.9. Soporte del tronco	38
2.0.10. Entrada y salida	38
2.0.11. Configuración del ángulo del manillar	38
2.0.12. Configuración del largo del manillar	38
2.0.13. Uso del stop trasero	39
2.0.14. Configuración del stop trasero	39

## 1.0. INTRODUCCIÓN

### ESTIMADO/A CLIENTE:

¡Felicitaciones por su nuevo andador VELA! Estamos seguros de que le ayudará todos los días. Este manual de usuario proporciona información útil sobre cómo ajustar, operar y cuidar su andador VELA.

#### **Importante**

Lea este manual cuidadosamente y guárdelo en un lugar seguro para cuando necesite consultarlo. Este manual también está disponible en el sitio web de VELA: [www.vela.eu](http://www.vela.eu), donde también puede encontrar otra información relevante.

Si tiene preguntas, experimenta errores o eventos adversos, comuníquese con su proveedor de VELA.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios.

#### **VELA**

Gøteborgvej 8-12  
DK-9200 Aalborg SV  
Dinamarca  
[www.vela.eu](http://www.vela.eu)

## 1.1. ADVERTENCIAS




Uso	Utilice solo piezas de repuesto originales de VELA.
Uso	No realice ningún cambio en los accesorios que vienen con el andador.
Uso	Utilice el andador únicamente para el propósito previsto
Uso	Antes de usarlo, asegúrese de que todas las partes del andador estén bien sujetas.
Uso	El andador solo puede utilizarse bajo supervisión. Las ruedas ruedan con mucha facilidad, por lo que es importante estar al tanto del entorno y de los peligros que el usuario pueda encontrar.
Uso	Active siempre el freno antes de entrar o salir del andador. Sin embargo, el freno siempre debe estar desactivado cuando el andador está en uso para evitar el riesgo de vuelco.
Uso	La barra de inclinación siempre debe elevarse y bajarse manualmente; evite pisar la barra de inclinación.
Uso	Una barra inclinable eleva y baja el andador al entrar y salir. A medida que la barra inclinada se eleva, puede percibir una fuerza ascendente y gradual. Nunca suelte la barra de inclinación en medio de un movimiento de subida o bajada, ya que puede dañar al usuario y al ayudante.
Uso	Utilice el andador solo en superficies sólidas. Evite usarlo en superficies inclinadas, desiguales, sueltas, húmedas o congeladas, o en superficies con diferencias de nivel, ya que puede causar riesgo de vuelco.
Uso	El sistema de resortes puede suponer un riesgo si el andador es utilizado por un usuario muy inquieto. VELA Miniwalk nunca debe usarse sin resortes.
Uso	No utilice el andador durante la configuración, y así evitar pellizcos de las partes móviles.
Uso	VELA Miniwalk y sus accesorios están diseñados para su seguridad. La extracción de partes del equipo puede resultar en tubos afilados y pueden causar daños. Estos tubos deben cerrarse con tapones de plástico; no toque los extremos de los tubos con los dedos u otras partes del cuerpo.
Uso	El mantenimiento que no sea la limpieza siempre debe ser realizado por un profesional.
Uso	Nunca limpie el andador mientras esté en uso
Uso	Siga siempre las instrucciones de mantenimiento y limpieza recomendadas.
Uso	Proteja las superficies acolchadas del andador de la luz solar directa o cubra las superficies, ya que pueden calentarse mucho y dañar la piel.

## 1.2. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error	Posible causa y solución
La función de freno no funciona	El freno no está activado. Véase la sección 2.0.3.
La parte superior cuelga sesgada hacia un lado	Compruebe que ambos resortes estén correctamente montados. Véase la sección 2.0.2.
La parte superior está atascada	Compruebe que la parte superior esté ajustada correctamente y tenga la misma altura en ambas bandas. Véase la marca de altura en el tubo interior. Véase la sección 2.0.2.
El andador no rueda bien	Las ruedas están bloqueadas. Limpie las ruedas de residuos de alambre y similares.
El mango está suelto	Apriete los tornillos.
La altura del asiento y del andador es más baja que antes	Afloje los tornillos Allen superiores y los tornillos manuales de la parte superior y mueva la parte superior a la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos manuales y los tornillos Allen. Véase la sección 2.0.5./2.0.6.
La altura del asiento es más baja que antes	La barra de inclinación está doblada hacia abajo. Véase la sección 2.0.10.

Si lo anterior no resuelve su problema, debe ponerse en contacto con su proveedor VELA.

### 1.3. ETIQUETAS UTILIZADAS EN EL ANDADOR

Etiquetas	60 x 22,5 mm  Los últimos seis dígitos son el número de identificación del producto:	 <p>The diagram shows a rectangular label with the following content: '&lt;Model name&gt;', '&lt;Model ref. no.&gt;', '&lt;Manufacturer&gt;', '&lt;Address&gt;', '&lt;Webpage&gt;', a factory icon, '&lt;Safe working load&gt;', '&lt;Production date/order no.&gt;', a barcode, and 'UDI: (xx) xxxxxxxxxxxxxxxxx (xx) xxxxxxxx'. The last six digits of the UDI are circled.</p>
-----------	--	--

Las etiquetas del andador deben leerse a una distancia de aprox. 40 cm en condiciones normales de luz diurna.  
Para las etiquetas relacionadas con el funcionamiento del andador, consulte la sección 2.0.



## EN GENERAL

### 1.4. SEGURIDAD

Este andador tiene marcado CE y cumple con las regulaciones aplicables de la UE.

El andador está fabricado por:  
VELA, Mads Clausens Vej 1, 9800  
Hjørring, Dinamarca.

#### 1.4.1. EMPLEO

Este andador es adecuado para su uso en superficies horizontales, estables y lisas en condiciones controladas.

- :: Active siempre el freno antes de entrar o salir del andador.
- :: El andador solo puede utilizarse bajo supervisión. Las ruedas ruedan con mucha facilidad, por lo que es importante estar al tanto del entorno y de los peligros que el usuario pueda encontrar.

Los andadores VELA Miniwalk están probados y aprobados para la siguiente carga máxima: 40 kg.

#### 1.4.2. TRANSPORTE

Al transportar el andador en coche, avión o cualquier otro medio de transporte, utilice siempre el freno.

El andador no está aprobado para su uso como asiento de pasajero en ningún medio de transporte y no puede utilizarse como tal.

**El andador está diseñado para ser transportado en las siguientes condiciones ambientales:**

Temperatura: - 20 °C a +60 °C  
Humedad: 15 - 95%

### 1.5. GARANTÍA

VELA otorga un derecho de reclamación en virtud de la ley aplicable en el país donde se adquiere el andador. El derecho de reclamación se aplica solo cuando se utilizan piezas de repuesto y accesorios originales, así como las personalizaciones realizadas por profesionales.

**Nota:** si un acuerdo contractual exclusivo se ha hecho directamente con VELA, ¡estas garantías también aplican!

VELA no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto o al usuario causados por:

- :: Transporte
- :: Uso indebido
- :: Desgaste normal
- :: Uso incorrecto
- :: Uso de piezas de repuesto y accesorios que no sean productos originales de VELA
- :: Ajustes realizados por técnicos de servicio no autorizados

## 1.6. EMBALAJE DEL ANDADOR

El andador viene en un embalaje respetuoso con el medio ambiente y reciclable.

En caso de defectos o daños en el transporte del andador, póngase en contacto con su proveedor VELA de inmediato. En tales casos, no intente usar el andador o arreglarlo usted mismo.

Usted ha recibido:

:: Andador VELA Miniwalk

:: Soporte de tronco y resorte para el andador. Viene embalado en una caja separada junto con las instrucciones de instalación.

Nota: ¡Debe montarse en el andador antes de usarlo!

:: Instrucciones de uso

## 1.7. MANTENIMIENTO

Recomendamos una inspección anual del andador para identificar cualquier pieza defectuosa o desgastada. Todas las piezas extraíbles deben apretarse regularmente. Usted puede encontrar varias guías en [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

### 1.7.1. RUEDAS

Le recomendamos que compruebe las ruedas y retire las roscas residuales, etc.

### 1.7.2. ESTRUCTURA

Limpie con agua tibia y, si es necesario, agregue un poco de detergente con pH neutro. La desinfección es posible, pero nunca use limpiadores a base de solventes (como la trementina).

### 1.7.3. RELLENO

**Tela sintética o cuero:** Limpie con agua o jabón suave usando un paño duro.

**Espuma de poliuretano:** La tapicería en el soporte del tronco, el mango y el stop trasero se limpia fácilmente con un paño desinfectante.

**Nota:** En [www.vela.eu](http://www.vela.eu) puede encontrar instrucciones de limpieza para todos nuestros tipos de tapicería estándar.

### 1.7.4. GUÍA DE RECICLAJE

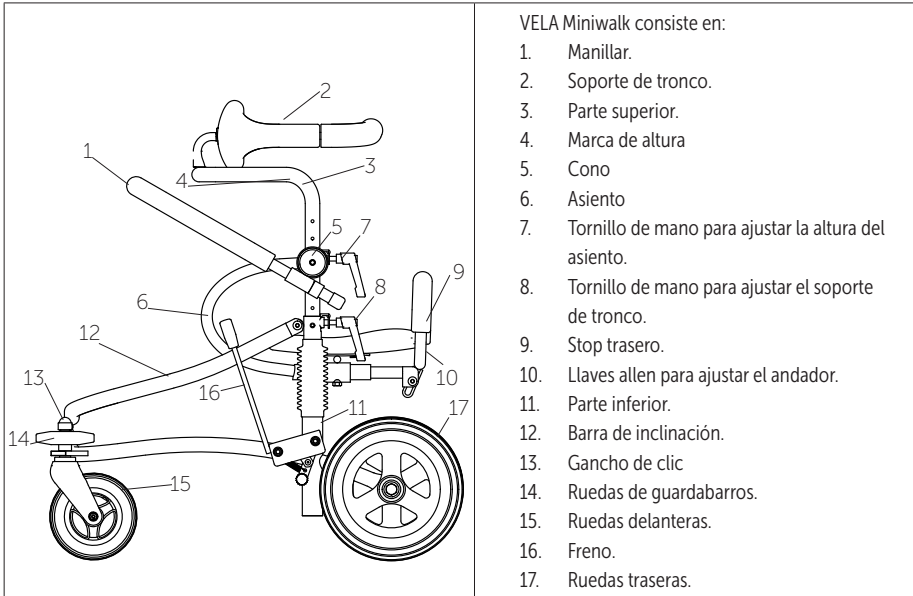
Su andador VELA puede ser reutilizado por otra persona cuando ya no la necesite, siempre y cuando el andador sea atendido por un técnico de antemano.

La esperanza de vida del andador es de cinco años para un uso regular y adecuado, siempre y cuando VELA, su proveedor VELA o un profesional capacitado realice una inspección anual con el reemplazo de las piezas desgastadas.

## 1.8. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Este producto contiene materiales reciclables. Por lo tanto, el producto debe eliminarse de acuerdo con las regulaciones locales y no junto con la basura doméstica ordinaria. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudarán a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y las personas.

## 1.9. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

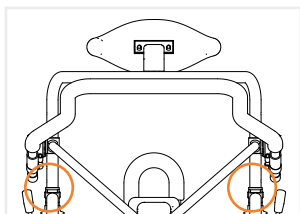


VELA Miniwalk consiste en:

1. Manillar.
2. Soporte de tronco.
3. Parte superior.
4. Marca de altura.
5. Cono.
6. Asiento.
7. Tornillo de mano para ajustar la altura del asiento.
8. Tornillo de mano para ajustar el soporte de tronco.
9. Stop trasero.
10. Llaves allen para ajustar el andador.
11. Parte inferior.
12. Barra de inclinación.
13. Gancho de clic.
14. Ruedas de guardabarros.
15. Ruedas delanteras.
16. Freno.
17. Ruedas traseras.

VELA Miniwalk cuenta con una amplia gama de accesorios, que permiten adaptar el andador a las necesidades del usuario. La selección de accesorios de VELA Miniwalk se puede encontrar en [www.vela.eu](http://www.vela.eu).

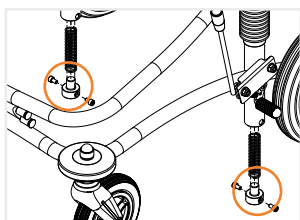
## 2.0. MANUAL DEL USUARIO



### 2.0.1. MONTAJE DE LA PARTE SUPERIOR Y LA BASE

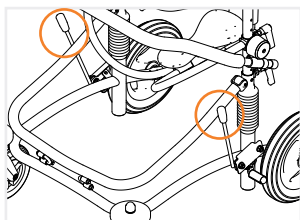
La parte superior se coloca en las bandas del chasis. La parte superior se baja en su lugar en las dos bandas.

**Nota:** El mango debe estar orientado hacia las ruedas delanteras giratorias.



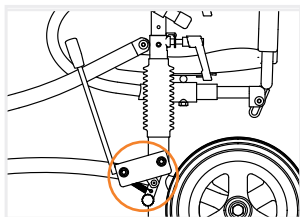
### 2.0.2. MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE RESORTES

La primera vez que se monta el andador, se deben montar los resortes suministrados. Desenrosque los tornillos allen en el tubo telescópico (la llave Allen se encuentra en el stop trasero). Retire el tapón de la parte inferior. Conecte los resortes a los tapones, empuje los tapones en el tubo telescópico y vuelva a colocar los tornillos.



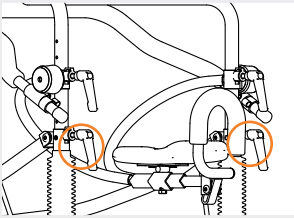
### 2.0.3. FRENO

Las barras de freno se encuentran en la parte delantera de las ruedas traseras. Mueva ambas barras de freno hacia atrás para activar la función de freno en ambos lados. Los frenos se desactivan moviendo ambas barras de freno hacia adelante de nuevo. **Nota:** El freno siempre debe estar bloqueado al entrar y salir del andador.



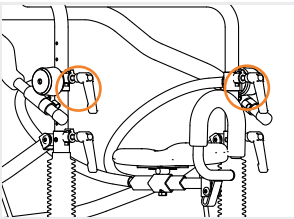
### 2.0.4. CONFIGURACIÓN DEL FRENO

Mueva las barras de freno hacia adelante y afloje las dos tuercas que sujetan el freno al chasis. El mecanismo de freno se puede ajustar hacia adelante y hacia atrás. Debe haber entre 3 y 5 mm de espacio libre entre el dispositivo de freno y la tapa. Recuerde apretar las tuercas de nuevo. **Nota:** No ajuste los frenos mientras el andador esté en uso.



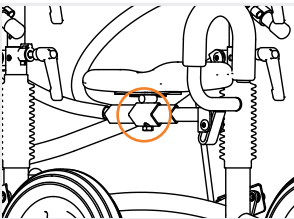
### 2.0.5. CONFIGURACIÓN DE LA ALTURA DEL SOPORTE DEL TRONCO

Afloje los dos tornillos manuales en la parte superior del andador. Coloque el soporte del tronco a la altura deseada (use las marcas de altura en la estructura para garantizar la misma altura en ambos lados). Vuelva a apretar los tornillos manuales. **Nota:** La altura del asiento cambia cuando cambia la altura del soporte del tronco.



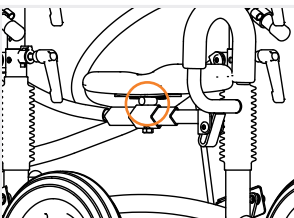
### 2.0.6. CONFIGURACIÓN DE LA ALTURA DEL ASIENTO

Afloje los dos tornillos manuales en la parte superior del andador. Ajuste la altura del asiento a la longitud de zancada del usuario (use las marcas de altura en la estructura para garantizar la misma altura en ambos lados). Recuerde apretar los tornillos de nuevo. **Nota:** Nunca ajuste la altura del asiento mientras el andador está en uso.



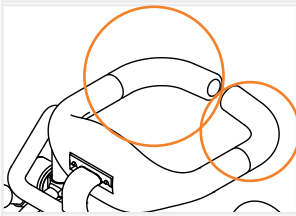
### 2.0.7. CONFIGURACIÓN DEL ASIENTO

Afloje el tornillo Allen en el soporte que mantiene el asiento en su lugar. El asiento se puede ajustar hacia adelante o hacia atrás. Vuelva a apretar el tornillo Allen para que el asiento se bloquee en la posición deseada. **Nota:** Nunca ajuste la posición del asiento mientras el andador está en uso.



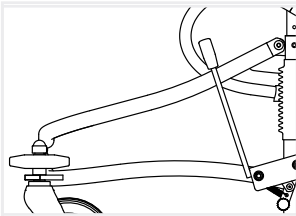
### 2.0.8. CONFIGURACIÓN DEL ÁNGULO DEL ASIENTO

Afloje las dos tuercas debajo del asiento. Ajuste el ángulo del asiento a la posición deseada y vuelva a apretar las dos tuercas. **Nota:** Nunca ajuste el ángulo del asiento mientras el andador esté en uso.



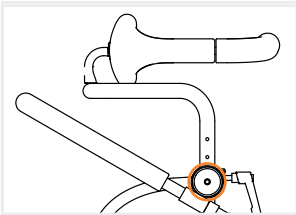
### 2.0.9. SOPORTE DEL TRONCO

El soporte del tronco se abre moviendo las asas exteriores (en la parte posterior) hacia arriba. El soporte del tronco se cierra deslizado las asas hacia abajo de nuevo para que la abertura sea más pequeña. **Nota:** El soporte del tronco siempre debe estar cerrado cuando el andador esté en uso.



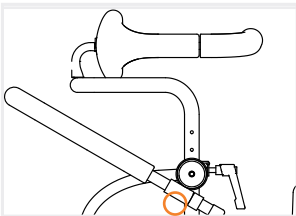
### 2.0.10. ENTRADA Y SALIDA

Sujete la parte delantera de la barra de inclinación\* con ambas manos e inclínala. Esto bajará el asiento, lo que facilita la entrada y salida del andador. El asiento se eleva de nuevo presionando hacia abajo la barra inclinable hasta que se bloquea en el gancho con un clic audible. **Nota:** Cierre el soporte del tronco (véase la sección 2.0.9.) y stop trasero (sección 2.0.13.) cuando el andador esté en uso.



### 2.0.11. CONFIGURACIÓN DEL ÁNGULO DEL MANILLAR

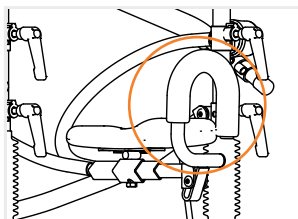
Afloje el tornillo Allen en los dos conos en los que está montado el manillar. Ajuste el manillar al ángulo deseado y vuelva a apretar los tornillos allen en los dos conos. **Nota:** El manillar se puede inclinar en posición vertical, por lo que el usuario tiene libre acceso a, por ejemplo, una mesa de trabajo y una mesa de cocina.



### 2.0.12. CONFIGURACIÓN DEL LARGO DEL MANILLAR

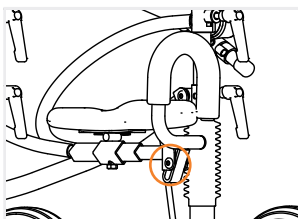
Afloje los dos tornillos debajo de los conos en los que está montado el manillar. El manillar ahora se puede ajustar hacia adelante o hacia atrás. Ajuste el manillar a la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos.

\* Nunca suelte la barra inclinable al subirla o bajarla.



### 2.0.13. USO DEL STOP TRASERO

El stop trasero siempre debe estar cerrado con llave cuando el andador esté en uso. Balancee el stop trasero hacia arriba para que descance contra el asiento y se bloquee. Levante el stop trasero y muévalo hacia abajo para volver a abrir el tope trasero al salir del andador.



### 2.0.14. CONFIGURACIÓN DEL STOP TRASERO

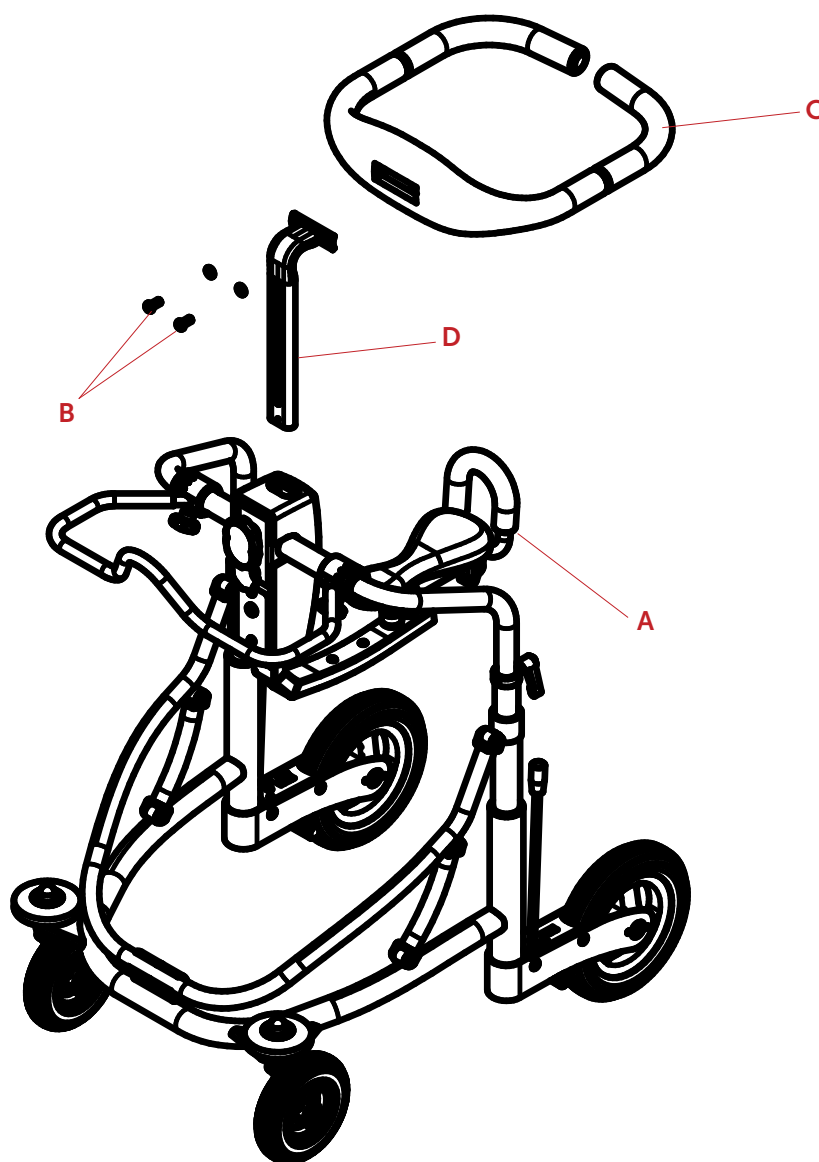
Baje el stop trasero para buscar un tornillo Allen dentro del perfil cuadrado. Afloje el tornillo y ajuste la dirección longitudinal a la posición deseada. Recuerde volver a apretar el tornillo Allen.



# Kropsring / kroppsring / trunk support /Thorax- ring / support de tronc / soporte del tronco

Montering af kropsring på/Guide to mount trunk support on VELA Meywalk/Miniwalk  
Varenummer/ Artikelnummer/ Product number:

011101	Kropsring str. 70/ Trunk support size 70
011105	Kropsring str. 90/ Trunk support size 90
011109	Kropsring str. 105/ Trunk support size 105
011113	Kropsring str. 120/ Trunk support size 120
011118	Kropsring str. 130/ Trunk support size 130



## DANSK

1. Find unbraconøgle i rumpestoppet (A).
2. Afmonter de to skruer med skiver (B) fra kropsringen (C).
3. Placer kropsringen ud for de to huller i opstanderen (D) på gangvognen og monter kropsringen (C) med de to skruer og skiver (B).
4. Efterspænd skruerne godt med unbraconøglen, så kropsringen sidder godt fast på opstanderen.





# Kropsring / kroppsring / trunk support / Thoraxring / support de tronc / soporte del tronco

## Montering af kropsring på/Guide to mount trunk support on VELA Meywalk/Miniwalk

### NORSK

1. Finn umbraconøkkel i endestopper (A).
2. Demonter de to skruene med skiver (B) fra kroppsringen (C).
3. Plasser kroppsringen over de to hullene i festet (D) på gåstolen og monter kroppsringen (C) med de to skruene og skivene (B).
4. Trekk skruene godt til med umbraconøkkelen, slik at kroppsringen sitter godt fast på festet.

### SVENSKA

1. Använd insexnyckeln i det bakre stoppet (A).
2. Ta bort de två skruvarna och brickorna (B) från kroppsringen (C).
3. Placera kroppsringen så att det passar med de två hålen i gångtränarens stativ (D) och montera kroppsringen (C) med de två skruvarna och brickorna (B).
4. Dra åt skruvarna ordentligt med insexnyckeln så att kroppsringen sitter ordentligt fast på stativet.

### ENGLISH

1. Find allen key in the rear stop (A).
2. Remove the two bolts with rings (B) from the trunk support (C).
3. Place the trunk support so it fits with the two holes in the rebel of the gait trainer (D) and mount the trunk support (C) with the two bolts and rings (B).
4. Tighten the bolts with the allen key until the trunk support is firmly mounted.

### DEUTSCH

1. Suchen Sie den Inbusschlüssel im hinteren Anschlag der Umpfstütze(A).
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben mit Unterlegscheiben (B) vom Thoraxring (C).
3. Platzieren Sie den Thoraxring neben den beiden Löchern im Ständer (D) am Gangtrainer und montieren Sie den Thoraxring (C) mit den beiden Schrauben und Unterlegscheiben (B).
4. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel fest an, damit der Thoraxring fest am Ständer montiert ist.

### FRANÇAIS

1. Récupérez la clé Allen dans la butée arrière (A).
2. Retirez les deux boulons avec rondelles (B) sur le support de tronc (C).
3. Placez le support de tronc en l'adaptant aux deux orifices situées sur la structure du déambulateur (D) et fixez le support de tronc (C) en utilisant les deux boulons avec rondelles (B).
4. Serrez les boulons à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce que le support de tronc soit solidement fixé.

### ESPAÑOL

1. Busque la llave Allen en el stop trasero (A).
2. Quite las dos tuercas con arandelas (B) del soporte del tronco (C).
3. Coloque el soporte del tronco (C) al nivel de los dos orificios en el rebelde del andador (D) y asegúrelo con las dos tuercas y arandelas (B).
4. Apriete las tuercas con la llave Allen hasta que el soporte del tronco esté firme.

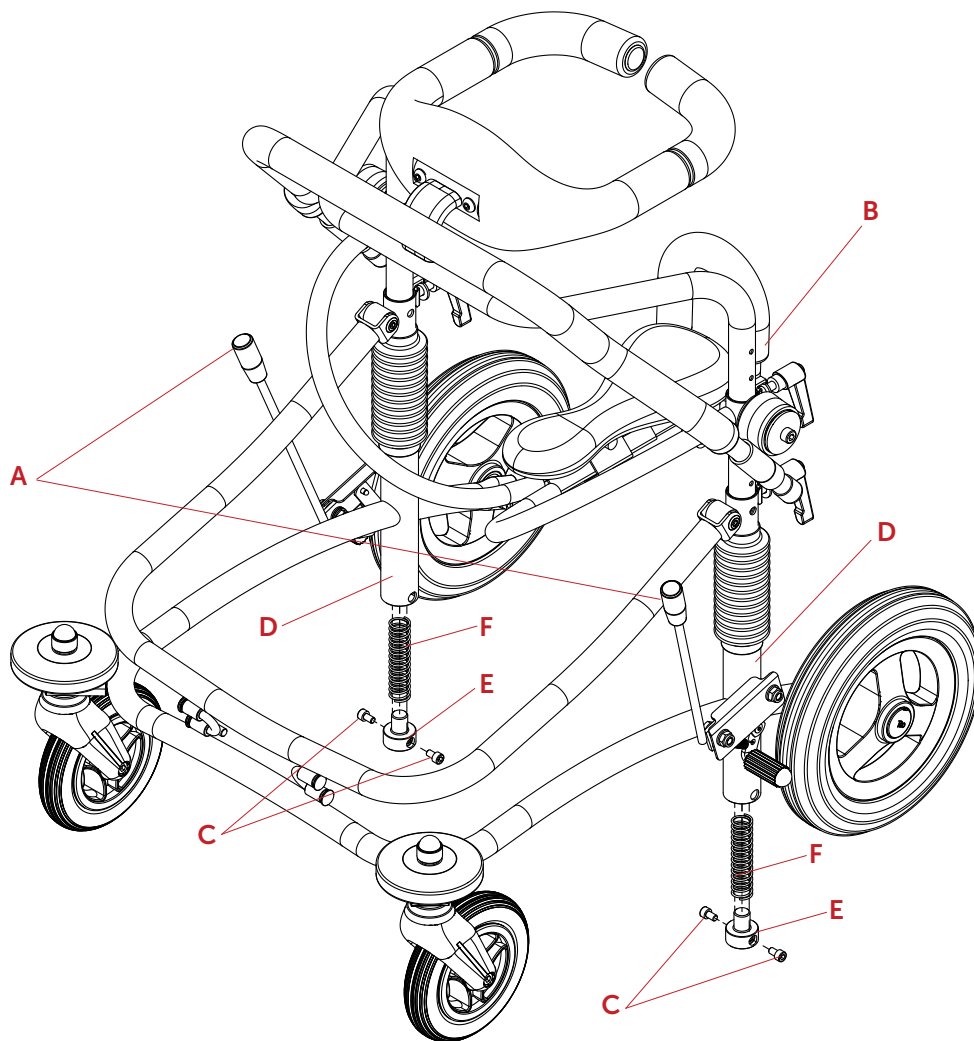


# Fjedre / fjädrar / springs / Federn / ressorts / resortes - VELA Miniwalk

Montering af fjedre på/Guide to mount springs on VELA Miniwalk

Varenummer/ Artikelnummer/ Product number:

106170	Grøn/green/Grün/vert/verde	Minimum 10 kg.
106171	Sølv/ silver/Silber/argent/plata	Minimum 15 kg.
106172	Sort/black/Schwarz/noir/negro	Minimum 20 kg.



## DANSK

1. Brems gangvognen (A)
2. Find 5 mm unbraconøgle i rumpestoppet (B).
3. Skru unbrakoskruerne (C) i teleskoprøret (D) ud, og prop (E) kan tages ud.
4. Fjeder (F) monteres på prop (E), denne sættes op i røret (D) og skrues herefter fast igen (C).
5. Gangvognen er nu klar til brug.



# Fjedre / fjädrar / springs / Federn / ressorts / resortes - VELA Miniwalk

## Montering af fjedre på/Guide to mount springs on VELA Miniwalk

### SVENSKA

1. Bromsa gångtränaren (A).
2. Leta reda på 5 mm insexyckeln il bakstoppen (B).
3. Skruva loss skruvarna (C) i båda teleskoprören (D) och ta bort de två pluggarna (E).
4. Montera fjädern (F) på pluggen (E), och sätt in pluggen i röret (D) (båda sidor). Fäst pluggarna igen med hjälp av insexskruvarna (C).
5. Gångtränaren är nu klar för användning.

### ENGLISH

1. Brake the gait trainer (A).
2. Locate the 5 mm Allen key in the rear stop (B).
3. Unscrew the Allen screws (C) in both telescopic tubes (D) and remove the two plugs (E).
4. Mount the spring (F) on the plug (E) and insert the plug into the pipe (D) (both sides). Attach the plugs again using the Allen screws (C).
5. The gait trainer is now ready for use.

### DEUTSCH

1. Bremsen Sie den Gehwagen (A).
2. Suchen Sie den 5-mm-Inbusschlüssel an der Rückschubsicherung (B).
3. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (C) in beiden Steigrohren (D) und entfernen Sie die beiden Stöpsel (E).
4. Montieren Sie die Feder (F) an den Stöpsel (E) und stecken Sie den Stöpsel in das Steigrohr (D) (beidseitig wiederholen). Befestigen Sie die Stöpsel mit den Inbusschrauben wieder (C).
5. Der Gehwagen ist jetzt einsatzbereit.

### FRANÇAIS

1. Actionnez le frein du déambulateur (A).
2. Localisez la clé Allen de 5 mm dans la butée. (B).
3. Dévissez les vis Allen (C) des deux tubes télescopiques (D) et retirez les deux bouchons (E).
4. Placez le ressort (F) sur le bouchon (E), et insérez le bouchon dans le tube (D) (des deux côtés). Fixez à nouveau les bouchons à l'aide des vis Allen (C).
5. Le déambulateur peut désormais être utilisé.

### ESPAÑOL

1. Active el freno del andador (A)
2. Coloque la llave Allen de 5 mm en el stop trasero (B).
3. Desenrosque los tornillos Allen (C) de ambos tubos telescópicos (D) y retire los dos tapones (E).
4. Monte el resorte (F) en el tapón (E) e inserte el tapón en el tubo (D) (ambos lados). Vuelva a colocar los tapones con los tornillos Allen (C).
5. El andador ya está listo para su uso.

